

## Instructions on how to fill out your monthly benefit card

Below you will find some phrases and questions that you usually will be asked when filling in the benefit card. If you have any questions or need help, please contact the 'a-kasse'.

1. Generelt	General
Ydelseskort	Benefit card
Dagpengekort	Benefit card
Udbetalingskort <ul style="list-style-type: none"><li>Nyt udbetalingskort (skal udfyldes og sendes for at du kan få udbetalt dagpenge)</li><li>Tidligere indsendt udbetalingskort (skal kun bruges, hvis du har rettelse til et udbetalingskort, du allerede har indsendt)</li><li>Reguleringskort (hvis du har fået et brev fra os om, at du skal indsende et reguleringskort. På reguleringskortet skal du tage stilling til, om du er enig i de oplysninger vi har fået fra eIndkomst)</li></ul>	Benefit card <ul style="list-style-type: none"><li>New benefit card (you must fill in and send this in order to receive unemployment benefit)</li><li>Previously submitted benefit card (only needed if you have correction to a benefit card you have already sent)</li><li>Regulation card (if you have received a letter from us stating that you need to submit a regulation card. On the regulation card, you must decide whether you agree with the information we have received from the income register by the Danish Tax Authorities)</li></ul>
Periode	Period
Kendte ansættelsesforhold	Known employments
Kendte indtægter og aktiviteter	Known income and activities
Kendte oplysninger udover arbejde <ul style="list-style-type: none"><li>Uddannelse med dagpenge</li></ul>	Known information besides work <ul style="list-style-type: none"><li>Education with unemployment benefits</li></ul>
Spørgsmål om indtægter <ul style="list-style-type: none"><li>Har du haft arbejde, indtægter, holdt ferie eller andre forhold, der begrænser din ret til dagpenge?</li><li>Hvis du har arbejdstimer som selvstændig eller lønmodtager, skal det udfyldes per dag.</li></ul>	Questions about income <ul style="list-style-type: none"><li>Have you had a job, income, holiday or other circumstances that limit your entitlement to unemployment benefit?</li><li>If you have working hours as a self-employed or as an employee, you must fill out the working hours per day.</li></ul>
Nyt arbejdsforhold eller indtægt	New employment or income

Ansættelsens startdato	Employment start date
Ansættelsens slutdato	End date of employment
<p>Omfanget af din ansættelse</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuldtid</li> <li>• Deltid <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Løstansat/freelancer</li> <li>○ Har du indgået en skriftlig aftale?</li> <li>○ Er du ansat efter en overenskomst?</li> <li>○ Har du et opsigelsesvarsel over for din arbejdsgiver?</li> <li>○ For at kunne modtage supplerende dagpenge, skal din arbejdsgiver udfylde en frigørelsesattest</li> <li>○ Er arbejdstiden fastsat i en turnus eller vagtplan?</li> </ul> </li> </ul>	<p>Extent of your employment</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Full-time</li> <li>• Part-time <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Casual worker/freelancer</li> <li>○ Do you have a written employment contract?</li> <li>○ Are you covered by collective agreement?</li> <li>○ Do you have a notice of termination to your employer?</li> <li>○ In order to receive supplementary unemployment benefits, your employer must complete a release certificate</li> <li>○ Are working hours fixed in a rotation or schedule?</li> </ul> </li> </ul>
Er du ansat hos ægtefælle eller familie?	Are you employed by a spouse or family?
<p>Søg efter arbejdsgiver</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan søge på navn, adresse og CVR-nummer</li> <li>• Du kan finde arbejdsgiverens cvr-nummer på din lønseddel.</li> </ul>	<p>Search by employer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• You can search by name, address and CVR number (The CVR number is an 8 digit number identifying the company in Denmark)</li> <li>• You can find the employer's CVR number on your payslip.</li> </ul>
<b>2. Aktiviteter</b>	<b>Activities</b>
Tilføj aktivitet	Add activity
I kalenderen skal du vælge dage og tilføje arbejde/aktiviteter – også ulønnet	In the calendar, select days and add work/activities – also unpaid

Du skal kontrollere de aktiviteter, der allerede står på kortet, og du skal rette dem, hvis ikke de er korrekte	You need to check the activities already on the benefit card, and you need to correct them if they are not correct
Har du i perioden haft arbejde, indtægter, holdt ferie, været syg, drevet selvstændig virksomhed eller har der været andre forhold, som kan have betydning for din ret til dagpenge? Hvis ja, skal du påføre disse oplysninger dag for dag	Have you during the period had work had income, been on holiday, been sick, been self-employed, or have there been other factors that may affect your entitlement to unemployment benefit? If yes, apply this information day by day
Hvis du er blevet ledig eller startet job midt i måneden, skal du svare ja til, at du har arbejdet	If you have become unemployed or started a job during the month, you must answer yes to the question "have you had work?"
Du skal skrive arbejdstimer eller indtægt på dagpengekortet	You must fill in working hours or income on the benefit card
Ny oplysninger skal indberettes her Vælg modregningsårsag	New information must be reported here Select reason of deduction
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivitet</li> <li>• Timer</li> <li>• Indtægt</li> <li>• Arbejdsgiver</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activities</li> <li>• Hours</li> <li>• Income</li> <li>• Employer</li> </ul>
Fravær	Absence
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Afvikling af selvstændig virksomhed</li> <li>2) Arbejde</li> <li>3) Arbejde med løntilskud</li> <li>4) Arbejde med løsarbejderattest</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) The company is being wound up</li> <li>2) Work</li> <li>3) Work with wage subsidies</li> <li>4) Work with casual worker certificate</li> </ol>

5) Arbejder som underviser	5) Work as a teacher
6) Arbejde ved jordbrug	6) Work with a farm
7) Arbejdsgivergodtgørelse (G-dage)	7) Employer's allowance (G-days)
8) Barn syg	8) Child's illness
9) Barsel eller graviditetsbetinget sygdom	9) Maternity leave or pregnancy-related disease
10) Ferie	10) Holiday
11) Formueforvaltning	11) "Formueforvaltning" (asset management)
12) Fri for egen regning	12) Free at own expense
13) Fritidsbeskæftigelse	13) "Fritidsbeskæftigelse" (Leisure activities)
14) Frivillig ulønnet aktivitet	14) Voluntary activities (unpaid)
15) Frivilligt ulønnet arbejde	15) Voluntary work (unpaid)
16) Frivilligt ulønnet arbejde med modregning	16) Voluntary work subtracted from the unemployment benefits
17) Frivilligt ulønnet arbejde uden modregning	17) Voluntary work not subtracted from the unemployment benefits
18) Honorarløn/ukontrollabelt arbejde	18) Fee (B-income - income not taxable at source)/uncontrollable working hours
19) Hverv	19) Offices
20) Konflikt	20) Dispute/conflict (blockade or strike)
21) Kursus med VEU-godtgørelse	21) Course with VEU reimbursement
22) Kursus/uddannelse	22) Course/education
23) Lønarbejde	23) Employment
24) Selvbygger/medbygger	24) Self-builder or co-builder
25) Selvstændig bibeskæftigelse	25) Self-employment as a sideline activity
26) SU-uddannelse	26) SU (Danish education support for students/state education grant)
27) Sygdom	
28) Uddannelse uden dagpenge	

29) Udlandsophold 30) Udlandsophold uden dagpenge 31) Ukontrollabelt arbejde	27) Illness/disease 28) Education without unemployment benefits 29) Going abroad 30) Going abroad without unemployment benefits 31) Uncontrollable working hours
<b>3. Supplerende spørgsmål</b>	<b>Complementary questions</b>
Har du i perioden fået udbetalinger fra en privat tillægsforsikring?  Beløb pr. måned før skat i hele kroner  Forsikringselskab	Have you received payments from a private supplementary insurance during the period?  Amount per month before tax in whole kroner  Insurance company
Har du fået udbetalinger fra en lønsikring?	Have you received payments from a salary insurances?
Pension  Har du fået udbetalt pension i perioden?  Indsend oplysninger om ændret pensionsbeløb	Pension  Have you received a pension during this period?  Submit information about changed pension amount
Afmeldt jobcentret  Er du afmeldt jobcentret i perioden?	Unregistered from the job centre  Are you unregistered from the job centre during this period?
<b>4. Forlængelse af dagpengeperiode</b>	<b>Extension of benefit period</b>
Ønsker du at forlænge din dagpengeperiode?	Do you wish to extend your benefit period?
<b>5. Indsend kort</b>	<b>Submit benefit card</b>
Jeg erklærer på tro og love at oplysningerne er rigtige	I declare in good faith (on faith and law) that the information is correct
Godkend/send	Approve/send

